

артистическому и музыкальному миру, к которому принадлежали его родители.

Борис Пастернак приобрел большую известность, главным образом, как поэт и талантливый переводчик Шекспира и Гете.

"Доктор Живаго" - его первый большой роман, который, благодаря высокой художественности, яркости и глубине, обратил на себя внимание во всем мире.

Роман "Доктор Живаго" был опубликован в переводах на итальянском, английском и немецком языках. Настоящее издание является первым на русском языке. В Советском Союзе этот труд Пастернака до сих пор не издавался.

## ОТ ИЗДАТЕЛЬСТВА

Автор этой книги, Борис Потернак, рассматривается знатоками русской литературы, как наиболее талантливый из современных мастеров слова в Советском Союзе.

По словам автора, этот роман является основным трудом всей его жизни. В монументальном произведении Пастернака отображена целая эпоха. Тут проявляется особое искусство автора, сумевшего перенестись от нарисования политических сдвигов данного исторического этапа к глубокому вниканию в вечные проблемы человеческой души.

В фокусе творчества писателя находятся люди, внешне захваченные событиями нашего века, но, до известной степени, стоящие в стороне от них. Герой Пастернака, доктор Живаго, хотя и принадлежит к советскому обществу, но связан с ним лишь постольку, поскольку ему было суждено в нем жить. Трагические потрясения, свидетелем которых был доктор Живаго, привлекают интерес автора в непосредственной связи с тем толкованием, которое им дает герой книги.

Борис Пастернак родился в 1890 году в Москве, в семье талантливого художника, приобретшего своими картинами мировую известность. Мать Пастернака была исключительно одаренной концертной пианисткой. Таким образом, с раннего детства Пастернак приобщился к тому высоко-культурному

## Publisher's Note

Boris Pasternak is recognized by critics of Russian literature as the greatest living Soviet writer. Dr. Zhivago is the author's first long novel. Until now he has been acclaimed as a great poet rather than a novelist.

Born in 1890 in Moscow of an artistic family -- his father was a well known painter and his mother an accomplished pianist -- Pasternak first thought of becoming a musician. In his biography he writes that he "loved music more than anything else in the world....", but he soon decided to give up music to devote himself to philosophy because "life revealed the many abysses and terrifying discoveries of the unknown."

The force of imagery, the art of expressing himself in his own individualistic way and of creating profound visual impressions was evident in Pasternak's early poetry and has remained his particular gift ever since. He also has been recognized as one of the outstanding translators of Shakespeare and Goethe.

It is not known when Pasternak began writing Dr. Zhivago or what made him embark on this tremendous work; the author has only revealed that it is the work of his lifetime.

Like Tolstoy's War and Peace, Dr. Zhivago is a historical epic. Pasternak, however, is not concerned with any specific political events but with the role of the individual in history, with the contrast between the personal ambitions, hopes and fears of an individual and the "inhuman rationalism of history". Pasternak argues that in the last analysis it is only the moral and thinking individual who can build the humane and just society.

Dr. Zhivago was completed more than two years ago but it still has not been published in the Soviet Union. In the meantime, it has been published in Italian, English and German. It is now being published in the original Russian because it is considered to be a great work of art -- a work of lasting value.

ПРИМЕЧАНИЯ ИЗДАТЕЛЯ.

Автор настоящего романа, Борис Пастернак, рассматривается критиками русской литературы, как наиболее талантливый из современных советских писателей.

По словам автора этот роман является основным трудом всей его жизни. И, хотя в нем находят свое отображение события целой эпохи, однако, его отличительной чертой является глубокая проникновенность не в связанные с нею политические события эпохи, а в субъективную сущность тех эмоциональных переживаний, которые они вызывали в жизни описываемых им индивидуальностей.

В фокусе авторского интереса находятся люди, захваченные событиями эпохи, но до известной степени стоящими в стороне от них. Герой Пастернака, доктор Живаго, хотя и принадлежит к советскому обществу, но он связан с ним лишь эпизодически, постольку поскольку советское общество являлось тем окружением, той обстановкой, в которой проходила жизнь доктора Живаго. Те трагические события, свидетелями которых был доктор Живаго, интересуют автора лишь постольку, поскольку они находят оценку и субъективную интерпретацию со стороны его героя.

Борис Пастернак родился в 1890 году в Москве, в семье талантливого художника, приобретшего мировую известность своими картинами. Мать Пастернака была исключительно одаренной концертной пианисткой. Таким образом, с раннего детства Пастернак приобщился к тому высококультурному артистическому и музыкальному обществу, к которому принадлежали его родители.

В своей автобиографии Пастернак уделяет много места любви к музыке, которую он унаследовал от матери. Он даже хотел посвятить себя музыкальной карьере. По его словам "любовь к музыке была наисильнейшим стимулом в его жизни".

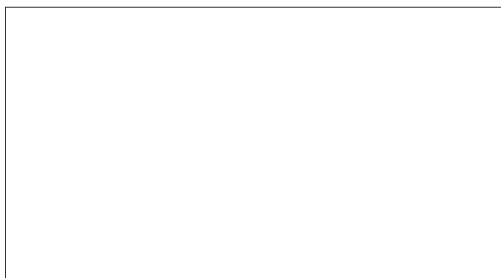
Пастернак приобрел литературную известность, главным образом, как поэт и как талантливый переводчик Шекспира и Гете.

"Доктор Живаго" является его первым большим романом, который благодаря его высокой художественности и яркости отображаемых им субъективных переживаний обратил на себя внимание всего мира.

Роман "Доктор Живаго" был опубликован на итальянском, английском и немецком языках и настоящее издание является первым на русском языке, так как в Советском Союзе он не был опубликован до сих пор.

Повествования романа начинаются с 1905 года и, таким образом, они отображают характерные эпизоды всей последующей эпохи, включая обе мировые войны, революцию и последовавшую за нею гражданскую войну.

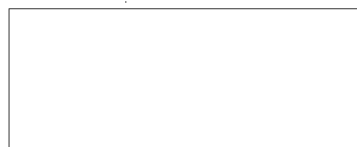
**July 8, 1958**



AR 70-14

**Enclosed is the publisher's note, together with  
a very rough translation thereof. I trust that the delay  
in my transmitting these papers will not unduly affect the  
timing on the plates.**

**Yours very truly,**



AR 70-14

**Encs.**